

भारत सरकार Government of India  
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy  
भारी पानी संयंत्र, मणुगूरु Heavy Water Plant, Manuguru

फैक्स Fax No. : 08746-224833  
दूरभाषा Phone : 08746-224666  
ई-मेल E-mail : dytsm\_u@man.hwb.gov.in

गौतमीनगर डाक Gautaminagar Post  
अश्वापुरम Aswapuram – 507 116.  
भद्राद्री कोत्तगुडेम जिला (तेलंगाना राज्य)  
Bhadradri Kothagudem Dist.(Telangana State)  
Dated: 19.11.2018

**ई-टेंडर सूचना सं. e-TENDER NOTICE**

प.ऊ.विभाग/बीएआरसी, एनटीपीसी/एसईबी सीपीडब्ल्यू एमईएस बीएसएनएल रेल्वे आदि जैसे सरकारी/अर्ध सरकारी संगठनों के साथ पंजीकरण करने वाले पात्र ठेकेदारों से भारत के राष्ट्रपति की ओर से महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, मणुगूरु द्वारा ई-निविदा मोड के माध्यम से एक भाग बोली हेतु ऑनलाइन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। इस निविदा में दिए गए "योग्यता मानदंड" को पूरा करने वाले गैर-पंजीकृत ठेकेदार भी नीचे दिए गए काम के लिए आवेदन कर सकते हैं

Online tenders are invited through e-tendering mode by the General Manager, Heavy Water Plant, Manuguru on behalf of the President of India in one part bid, from eligible contractors who have registration with Government /Semi Government Organizations like DAE/BARC, NTPC/SEB's CPWD, MES, BSNL, Railways etc., Non registered contractors meeting the "Eligibility Criteria" given in this NIT may also apply for the work given below:

1	निविदा सं NIT No.	HWPM/TS(U)/POND ASH/2018/01
2	कार्य का नाम Name of work	भापासंम से किमी एक तरफ की सड़क दूरी के भीतर आने एवं जाने की दूरी किमी के क्षेत्र में निचले प्रदेश सड़क विस्तार कृषि के उपयोग आदि के लिए पांड ऐश का निष्पादन। DISPOSAL OF POND ASH FROM HWP(M) FOR LOW LYING AREA FILLING, ROAD EMBANKMENTS, AGRICULTURE USE ETC. WITHIN 50 KM ONE WAY ROAD DISTANCE FROM HWPM (TO & FRO 100 KM FROM HWPM).
3	पूर्ण करने की अवधि Completion period	कार्य के प्रारंभ होने की तिथि से 7 महीने 7 months from the date of start of work.
4	ड्राई पांड ऐश की मात्रा Quantity of Dry Pond Ash	25,000 MT
5	अनुमानित लागत निविदा हेतु Estimated cost put to tender	₹ Rs. 88,75,000/- (Eighty eight lakh seventy five thousand only)
6	ईएमडी EMD	₹ Rs. 1,77,500/- (One lakh seventy seven thousand five hundred only)
7	निविदा संसाधन शुल्क Tender processing fee	₹.5900/- आईटीआई लिमिटेड, नई दिल्ली को इंटरनेट बैंकिंग / क्रेडिट कार्ड / डेबिट कार्ड के माध्यम से भुगतान करना है (केवल ई-भुगतान मोड) Rs.5900/- The payment is to be made to ITI Limited, New Delhi through Internet Banking/ Credit Card/ Debit card only (e-payment mode only)
8	ईएमडी प्रस्तुतीकरण EMD submission	बोली लगाने वाले को बयाना राशि (ईएमडी) के लिए वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासंम के नाम जारी डी.डी. जमा करना होगा। ईएमडी के बिना निविदा को अस्वीकार कर दिया जाएगा। The bidder to deposit Earnest Money (EMD) in the form of Demand Draft in favour of P&AO, HWPM. The tender not accompanied by the Earnest Money will be summarily rejected.
9	गारंटी अवधि Guarantee period	काम पूरा करने की तारीख से 03 महीने 03 months from the date of completion of the work.
10	निष्पादन गारंटी एवं सुरक्षा जमा Performance Guarantee (PG) & Security Deposit (SD)	5% PG + 2.5% SD of the Tendered Amount.
11	पीजी जमा PG submission	सफल निविदाकर्ता (ठेकेदार) को निविदा मान के 5% के बराबर राशि जमा करना है, जैसा कि डिमांड ड्राफ्ट के रूप में प्रदर्शन गारंटी है। अगर प्रदर्शन की गारंटी राशि 1.00 लाख रुपये से अधिक है, तो उसे एफडीआर या बैंक गारंटी के रूप में भी जमा किया जा सकता है। ठेकेदार द्वारा प्रदर्शन की गारंटी जमा करने की अनुमति के समय स्वीकृति

		<p>के पत्र के 4 से 15 दिनों के समय के लिए एनआईटी अनुमोदन प्राधिकरण द्वारा निर्णय लिया जाएगा, काम की तीव्रता और / या तात्कालिकता के आधार पर। ईआईसी द्वारा ठेकेदार के लिखित अनुरोध को 1 से 15 दिनों तक की अधिकतम अवधि के साथ-साथ देर शुल्क @ 0.1% प्रतिदिन, प्रदर्शन गारंटी राशि के अनुसार बढ़ाया जा सकता है।</p> <p>Successful tenderer (Contractor) has to deposit an amount equal to 5% of the tendered value as performance guarantee in the form of Demand draft. In case the performance guarantee amount is more than Rs 1.00 lakh, the same can be submitted in the form of FDR or bank guarantee also.</p> <p>The time allowed for submission of the performance guarantee by the contractor shall be decided by the NIT approving authority for a period ranging from 4 to 15 days of issue of the letter of acceptance, depending upon the magnitude and/or urgency of work. The period can be further extended at the written request of the contractor by the EIC for a maximum period ranging from 1 to 15 days with Late fee @0.1% per day, of performance guarantee amount.</p>
12	<p>देखने और डाउनलोड के लिए निविदा दस्तावेज की उपलब्धता की तिथि।</p> <p>Dates of availability of Tender Documents for view and download.</p>	<p>वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> पर 19.11.2018 (16:30 बजे) से 01.12.2018 (16.30 बजे) तक। एनआईटी वेबसाइट <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> पर भी देखने के लिए उपलब्ध है।</p> <p>From 19.11.2018 (16:30 Hrs) to 01.12.2018 (16.30 Hrs) on website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a>. NIT is also available on website <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> for view only.</p>
13	<p>पूर्व बोली स्पष्टीकरण बैठक की तिथि</p> <p>Date of pre-bid clarification meeting</p>	<p>बोलीदाताओं के तकनीकी संदेह, यदि कोई हो, तो पूर्व नियुक्ति के साथ उप महाप्रबंधक (ईएस) के कार्यालय में 03.12.2018, 14:30 बजे स्पष्ट किया जाएगा। Technical Doubts of intending bidders, if any, will be clarified during the meeting on 03.12.2018 at 14:30 hrs in the office of DGM(ES).</p>
14	<p>ईएमडी के लिए मूल डीडी प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि Last date for submission of Original DD towards EMD</p>	<p>उप महाप्रबंधक (ईएस), एचडब्ल्यूपीएम के कार्यालय में 06.12.2018 (16.00 बजे) या उससे पहले। On or before 06.12.2018 (16.00 Hrs.) in the office of Deputy General Manager (ES), HWPM.</p>
15	<p>निविदाओं को ऑनलाइन जमा करने की अंतिम तारीख और समय Last date and time of closing of online submission of tenders</p>	<p>05.12.2018(10:30 hrs).</p>
16	<p>तकनीकी बोली के ऑनलाइन खोलने की तारीख और समय Date and time of online opening of technical Bid</p>	<p>07.12.2018 (11.00 hrs).</p>
17	<p>वित्तीय बोली के ऑनलाइन खोलने की तारीख और समय Date and time of online opening of financial Bid</p>	<p>तकनीकी रूप से अर्हता प्राप्त बोलीदाताओं को बाद में सूचित की जाएगी।</p> <p>Will be intimated later to the technically qualified bidders.</p>
18	<p>उबलबध कराए जाने वाले प्रमाणपत्र Certificates to be provided</p>	<p>उठाए गए राख के पर्यावरण अनुकूल उपयोग की पुष्टि करने वाला "अंतिम उपयोगकर्ता प्रमाणपत्र" बिल के साथ ठेकेदार द्वारा प्रस्तुत किया जाएगा।</p> <p>The "End User Certificate" confirming eco-friendly use of lifted ash shall be submitted by the contractor along with the bill.</p>
19	<p>मानदण्ड का अनुमान Estimation Criteria:</p>	<p>भापासं(म) (आने एवं जाने की दूरी 100 किमी) से 50 किमी की सड़क दूरी तक (एक तरफ के लिए) विभिन्न उपयोगकर्ताओं के लिए ड्राइ पांड याश के निपटान पर अनुमान आधारित है।</p> <p>Estimate is based on disposal of dry pond ash to various users up to one way road distance of 50 km from HWP(M) ( to &amp; fro distance 100 km).</p>
20	<p><b>Prospective bidders shall satisfy themselves of fulfilling all the nit criteria before submission of tender.</b></p> <p>1. निविदा प्रस्तुत करने के पूर्व, निविदाकर्ता साइट और कार्यों के क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हुआ माना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तरदायी कार्यों के निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा और निविदा फॉर्म में दी गई दरें ठेके की सामान्य शर्तों के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है।</p>	

	<p>Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions to be likely encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contract for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer.</p> <p>2. निविदा कर्ता केन्द्रीय सामान और सेवा कर अधिनियम -2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य के विभिन्न प्रावधानों की जांच करेंगे। माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केन्द्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और समय-समय पर और बंधन से पहले लागू करों में संशोधन के रूप में। निविदाएं यह सुनिश्चित करती हैं कि इनके द्वारा उपयोग किए जाने की संभावना इनपुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) का पूरा लाभ दरों पर उद्धृत करते समय उचित रूप से माना जाता है।</p> <p>The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST) / Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST) / Union territory Goods and Services Tax, 2017 (UTGST) / respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central / State Govt. and as amended from time to time and applicable taxes before binding,. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.</p>
	<p>3. सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, अनुबंध के पुरस्कार के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी कानून के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ जीएसटीआईएन को एचडब्ल्यूपीएम के तहत प्रस्तुत करना होगा, जिसके बिना कोई भुगतान नहीं होगा।</p> <p>The successful tenderer is liable to be registered under CGST / IGST / UTGST / SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST / IGST / UTGST / SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released.</p> <p>4. यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी कानून के तहत पंजीकृत नहीं है, तो एचडब्ल्यूपीएम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों से लागू जीएसटी घटक को घटाकर संबंधित प्राधिकरण को जमा कर देगा। विभाग निर्धारित निधि मानदंडों को पूरा नहीं करने वाले बोलीदाता के निविदा के गैर-विचार का अधिकार सुरक्षित रखता है।</p> <p>In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST / IGST / UTGST / SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST component from his / their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority. Department reserves the right of non consideration of tender of the bidder not fulfilling the stipulated criteria.</p>
21	<p><b>Eligibility conditions:-</b></p> <p>Tenderers who fulfill the following requirements shall only be eligible to apply.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Only those tenderer may apply for above job who have carried out ash disposal through road transportation by utilizing ash tankers/bulkers /Turks during last two years for any industry, they shall have to submit documentary proof of the work orders &amp; as well as satisfactory work completion certificate along with the details of transported ash tonnage. (The tenderer shall submit necessary latest documents/copies of work orders fulfilling above condition they will have to submit documentary proof of the work orders &amp; as well as satisfactory work completion certificate of same W.O.)</li> <li>2) Tenderer shall have proof of firm registration.</li> <li>3) Tenderer shall be the fleet owner. Tenderer shall submit sufficient proof against details like number of lorries/truck/bulkers / tankers owned, year of manufacture, their tonnage.</li> <li>4) The firm should have independant registration of PAN,GST.</li> <li>5) Annual turnover for the last 3 financial years (i.e 2015-16, 2016-17&amp; 2017-18).Firm should not have incurred loss in the immediate last 3 financial years. Firm should submit the balance sheet with profit&amp; loss account for the last three years duly certified by the chartered accountant as submitted by the firm to income tax department. Average annual turnover shall be 50% of the estimated cost.</li> <li>6) Latest Bank solvency certificate issued by any nationalized bank after 01.04.2018 from any scheduled banks of minimum value of 40% of the estimated cost.</li> <li>7) <b>अनुभव Experience:</b> In last 7 Years, ending with last of the month previous to the one in which tenders are invited, the bidder should have executed, the following number of works of value (all amounts rounded off to a convenient full figure) mentioned       <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) Three similar work orders each not less than 40% of the estimated cost (or)</li> <li>(b) Two similar work orders each not less than 60% of the estimated cost (or)</li> <li>(c) A single work order costing at least 80% of the estimated cost of work.</li> </ol> </li> </ol> <p><b>The definition of "similar" works means – only who are involved in utilization /Lifting / Safe Disposal of Ash for eco-friendly use.</b></p>

22	बोली प्रस्तुतीकरण की अवधि के भीतर स्कैन कर अपलोड किये जाने वाले कागज़ात की सूची <b>List of documents to be scanned and uploaded within the period of bid submission.</b>
1	चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित पिछले तीन वित्तीय वर्षों का टर्न-ओवर प्रमाणपत्र (अनिवार्य) । Financial turn over of last 3 financial years duly certified by the chartered accountant. (Mandatory).
2	चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित पिछले तीन वर्षों का लाभ और हानि प्रमाणपत्र जो फर्म द्वारा आयकर विभाग को प्रस्तुत किया गया हो (अनिवार्य) । Profit & loss account for the last three years duly certified by the chartered accountant as submitted by the firm to income tax department. (Mandatory)
3	किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंकों से नवीनतम सालवेंसी प्रमाण-पत्र जो निविदा के अनुमानित मूल्य के 40% का न्यूनतम मूल्य का हो (प्रमाणपत्र की तारीख: निविदा तारीख से एक वर्ष का पूर्व और निविदाओं को ऑनलाइन प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख तक) (अनिवार्य) । Latest bank solvency certificate from any scheduled banks of minimum value of 40% of the estimated cost (Certificate date: one year prior to the date of NIT and up to Last date of closing of online submission of tenders). (Mandatory)
4	पिछले सात वर्षों में उनके द्वारा किए गए समान कार्यों की सूची 1) कार्य किस एजेंसी के लिए किया गया 2) कार्य का मूल्य 3) कार्य पूर्ण होने का समय यथानिर्धारित एवं वास्तविक या कार्य की वर्तमान स्थिति सहित (अनिवार्य) । List of similar works carried out by them for last 7 years indicating i) Agency for whom executed, ii) Value of work, iii) Completion time as stipulated and actual, or present position of the work. (Mandatory)
5	समान कार्य की सूची 1) कार्य किस एजेंसी के लिए निष्पादित 2) कार्य का मूल्य 3) पूरा करने के लिए यथानिर्धारित अवधि या कार्य की वर्तमान स्थिति सहित (अनिवार्य) । List of similar works in hand indicating i) Agency for whom executed, ii) Value of work, iii) stipulated time of completion or present position of the work. (Mandatory)
6	List of lorries/truck owned by him, year of manufacture, their tonnage, with sufficient proof against these details.
7	प्रमाण पत्र Certificates to be scanned and uploaded.
i)	फर्म पंजीकरण प्रमाणपत्र Firm registration certificate.
ii)	फर्म जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र Firm GST Registration Certificate.
iii)	फर्म पैन (स्थायी खाता संख्या) पंजीकरण।Firm PAN (Permanent Account Number) Registration.
iv)	फर्म ईपीएफ पंजीकरण प्रमाण पत्र Firm EPF Registration Certificate.
v)	फर्म ईएसआई पंजीकरण प्रमाणपत्र Firm ESI Registration Certificate.
vi)	फर्म का वैध श्रम लाइसेंस Firm Valid Labour license.
vii)	कार्य का वर्तमान विवरण निष्पादित किया जा रहा है। (अनिवार्य) Present details of work being executed at HWPM. (Mandatory)
viii)	निविदा प्रसंस्करण शुल्क की लागत के लिए ऑनलाइन भुगतान का विवरण (अनिवार्य) Details of online payment towards cost of tender processing fee (Mandatory)
ix)	ईएमडी के खिलाफ किसी भी अनुसूचित बैंक के डीडी (अनिवार्य) DD of any scheduled bank against EMD. (Mandatory)
x)	संलग्नक-ए में उत्तरदायित्व देना अनिवार्य है ।Undertaking in annexure –A (mandatory)
xi)	संलग्नक-बी में सूचना ठेकेदार द्वारा भरे जाने के लिए है । Information to be furnished by the tenderer in annexure –B
23	<b>Notes:</b>
1	निविदा अधिसूचना और दस्तावेज वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> पर उपलब्ध हैं। Tender Notification and documents are available on websites <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> .
2	पंजीकृत ठेकेदारों केवल निविदाएं खरीद / डाउनलोड और जमा / अपलोड कर सकते हैं। Registered contractors only can purchase/download and submit/upload tenders.
3	इच्छुक एजेंसियां इस वेबसाइट पर जा सकते हैं पंजीकरण के लिए <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> । Interested agencies may visit this website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> for Registration.
4	हर समय सहायता/स्पष्टीकरण हेतु संपर्क करें 24 x 7 @ 09969395522 (श्री रुद्रेश), ईमेल: <a href="mailto:rudresh.tenderwizard@gmail.com">rudresh.tenderwizard@gmail.com</a> or <a href="mailto:daehelpdesk@gmail.com">daehelpdesk@gmail.com</a> दूरभाष सं.: 011 49424365 Contact for Assistance/Clarifications 24x7 @09969395522 (Shri. Rudresh), e-mail <a href="mailto:rudresh.tenderwizard@gmail.com">rudresh.tenderwizard@gmail.com</a> or <a href="mailto:daehelpdesk@gmail.com">daehelpdesk@gmail.com</a> contact No. 01149424365.
5	अधिक जानकारी के लिए कृपया (08746) 23320 9 फैक्स (08746) 224833 पर संपर्क करें। For further information please contact on (08746) 233210 Fax (08746) 224833.
6	इच्छुक बोलीदाता को निविदा दस्तावेज और अनुबंध का विवरण पढ़ना चाहिए "नोटिस आमंत्रित निविदाएं ध्यान से अगर वह खुद को पात्र मानता है और आवश्यक दस्तावेजों के कब्जे में है तो उसे अपनी बोली जमा करनी चाहिए। विभाग ने एजेंसियों के निविदा

	<p>दस्तावेजों को ध्यान नहीं देने का अधिकार सुरक्षित रखता है जो एनआईटी की शर्तों को पूरा नहीं कर रहे हैं और / या अतीत में उनके द्वारा किए गए कार्यों पर प्रतिकूल रिपोर्ट है।</p> <p>The intending bidder must read the TENDER DOCUMENT &amp; NOTICE INVITING TENDERS carefully. He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required. Department reserves the right of non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and /or having adverse report on the works carried out by them in the past.</p>
7	<p>वेबसाइट पर पोस्ट किए गए निविदाकर्ताओं के लिए सूचना और निर्देश निविदा दस्तावेज के हिस्से होंगे।</p> <p>Information and instructions for tenderers posted on website shall form part of tender document.</p>
8	<p>निविदा दस्तावेज जिसमें योजना, विनिर्देशों, विभिन्न प्रकार की वस्तुओं की मात्रा तैयार की जानी चाहिए और संविदा के नियमों और शर्तों का अनुपालन और अन्य आवश्यक दस्तावेज वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com">www.tenderwizard.com</a> से देखा जा सकता है और डाउनलोड किया जा सकता है। कॉम / डीएई और मुफ्त में <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> वेबसाइट देख सकते हैं।</p> <p>निविदाएं यदि किसी वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> पर डाउनलोड करने के लिए (पोस्ट फीस) में अपलोड की जाती हैं (यदि कोई निविदा दस्तावेज में निर्धारित है)।</p> <p>The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> and can be viewed in the website of <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> free of cost.</p> <p>Tender drawings if any are uploaded in the website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> for downloading (post fee) (if any stipulated in the tender documents).</p>
9	<p>अनिवार्य स्कैन किए गए दस्तावेजों को अपलोड करने के बाद ही बोली जमा की जा सकती है जैसे कि "पे और लेखा अधिकारी, भारी जल संयंत्र, मानुगुरु" के पक्ष में ईएमडी के लिए किसी भी अनुसूचित बैंक के डिमांड ड्राफ्ट, और अन्य दस्तावेज निर्दिष्ट किए गए हैं।</p> <p>The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as Demand draft of any Scheduled Bank towards EMD in favour of "PAY &amp; ACCOUNTS OFFICER, Heavy Water Plant, Manuguru", and other documents as specified.</p>
10	<p>उपरोक्त उल्लिखित वेबसाइट पर पंजीकृत नहीं हैं, जो ठेकेदारों को पंजीकृत होना आवश्यक है। यदि आवश्यक हो, तो उन्हें वेबसाइट पर उपलब्ध विवरण के अनुसार ऑनलाइन बोली प्रक्रिया के लिए प्रशिक्षण दिया जा सकता है।</p> <p>Those contractors not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website.</p>
11	<p>इच्छुक बोलीदाता के पास बोली प्रस्तुत करने के लिए मान्य क्लास -3 डिजिटल हस्ताक्षर होना चाहिए।</p> <p>The intending bidder must have valid class – III digital signature to submit the bid.</p>
12	<p>उद्घाटन की तारीख पर, ठेकेदार लॉगिन और बोली खोलने की प्रक्रिया देख सकता है।</p> <p>On opening date, the contractor can login and see the bid opening process.</p>
13	<p>ठेकेदार को प्रत्येक आइटम की दर का उद्धरण सुनिश्चित करना चाहिए। आंकड़ों में दर उद्धृत करने के लिए कॉलम येलो रंग में दिखाई देता है और पल की दर दर्ज की जाती है, यह स्काइ नीला हो जाती है। इसके अतिरिक्त, किसी भी कोशिका का चयन करते समय एक चेतावनी दिखाई देती है कि यदि कोई सेल रिक्त छोड़ दिया जाता है तो उसे "0" माना जाएगा। इसलिए, यदि कोई सेल रिक्त छोड़ दिया जाता है और बोलीदाता द्वारा कोई दर उद्धृत नहीं की जाती है, तो इस तरह की वस्तु की दर को "0" (शून्य) माना जाएगा।</p> <p>Contractor must ensure to quote rate of each item. The column meant for quoting rate in figures appears in YELLOW colour and the moment rate is entered, it turns SKY BLUE. In addition to this, while selecting any of the cells a warning appears that if any cell is left blank the same shall be treated as "0". Therefore, if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO).</p>
14	<p>विभाग के पास यह अधिकार है कि वे बिना कोई कारण बताए किसी अपूर्ण या शर्तदार निविदा आवेदन को स्वीकार करे या अस्वीकार करे।</p> <p>The Department reserves the right to accept/reject any incomplete or conditional tender application without assigning any reason thereof.</p>
15	<p>आयकर, जीएसटी पर सभी कर और टीडीएस मौजूदा बिलों के मुताबिक चल रहे बिलों और अंतिम बिलों से कटौती की जाएगी।</p> <p>Income tax, all taxes and TDS on GST shall be deducted from running bills and final bills as per the prevailing rates.</p>
16	<p>उद्धृत दर जीएसटी के बिना और अन्य करों, लेवीज एवं ड्यूटीस सहित है। यथा लागू करों एवं लेवीज चालू बिलों से कटौती की जाएगी।</p> <p>The rates quoted should be exclusive of GST &amp; inclusive of all other taxes, levies and duties. GST will be paid by the principal employer under reverse charge mechanism. Taxes and levies as applicable will be deducted from RA bills.</p>
17	<p>अगर आवेदक द्वारा प्रस्तुत किसी भी जानकारी को बाद के स्तर पर गलत माना जाता है, तो वे एचडब्ल्यूबी में काम करने के</p>

	<p>लिए निविदा / अपर्याप्त होने से वंचित होंगे। If any information furnished by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering/taking up works in HWB.</p>
18	<p>यह अनिवार्य है कि सफल बोलीदाता अपने कार्यकर्ताओं को सपा, खम्मम के कार्यालय से ओ / ओ कमांडेंट, सीआईएसएफ यूनिट, एचडब्ल्यूपीएम पर कार्य के निष्पादन के लिए प्रवेश द्वार पास प्राप्त करने के लिए अनिवार्य रूप से पुलिस के सत्यापन प्रमाण पत्र का प्रबंध करना चाहिए। It is mandatory that the successful bidder must arrange the Police verification certificate to their workmen from the Office of SP, Khammam invariably to obtain the entry gate pass from the O/O commandant, CISF unit at HWPM for execution of work.</p>

नोट: अंग्रेजी संस्करण अंतिम है **Note: English version is final.**

  
 (जितेन्द्र श्रीवास्तव Jitendra Srivastava)

महाप्रबंधक General Manager,  
 भारी पानी संयंत्र, मणुगुरु  
 Heavy Water Plant, Manuguru  
 कृते एवं भारत के राष्ट्रपति की ओर से  
 For and on behalf of the President of India

वितरण Distribution

सभी सूचनापट्ट All Notice Boards,

भारी पानी बोर्ड वेबसाइट Heavy Water Board Website

वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासंम P&AO, HWPM.

निविदा फाइल- Tender file / OC